



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/26387
31 de agosto de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 30 DE AGOSTO DE 1993 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISION PERMANENTE DE
LA REPUBLICA ISLAMICA DEL IRAN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Por instrucciones de mi Gobierno tengo el honor de adjuntar el texto de una carta que el Excelentísimo Sr. Ali Akbar Velayati, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán, dirigió a Su Excelencia sobre la alarmante situación existente cerca de la frontera noroccidental de la República Islámica del Irán y que ha alcanzado nuevas y peligrosas dimensiones a raíz de los recientes ataques armenios contra el territorio de la República de Azerbaiyán.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Gholamali KHOSHROO
Embajador
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Carta de fecha 29 de agosto de 1993 dirigida al Secretario General por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán

La situación en las cercanías de la frontera noroccidental de la República Islámica del Irán ha entrado en una nueva y crítica etapa con la actual ofensiva de las fuerzas armenias contra el territorio de la República de Azerbaiyán. Debido a la propagación de la guerra hacia el interior del territorio de Azerbaiyán, desde las fronteras iraníes puede oírse la artillería. Grandes grupos de poblaciones azeríes desplazadas han abandonado las zonas colindantes y las pérdidas humanas y materiales son cada vez mayores.

Su Excelencia está al corriente de que el Gobierno de la República Islámica del Irán, en su condición de país limítrofe con la República Azerbaiyana y la República de Armenia, sobre la base de las relaciones de buena vecindad con ambos Estados y de conformidad con el principio de neutralidad, inició una prolongada labor en marzo de 1992 encaminada a resolver esa controversia por medios pacíficos. Pese a los logros positivos, como el establecimiento de una cesación del fuego provisional y la firma del acuerdo de paz de Teherán, la mediación de la República Islámica del Irán no fue apoyada por ciertos Estados y a raíz del empeño insuficiente de las Naciones Unidas en aprobar medidas prácticas para garantizar que se siguiera respetando la cesación del fuego, la guerra volvió a estallar y se intensificó cuando los armenios atacaron Lachin, en territorio azerbaiyano.

La República Islámica del Irán ha apoyado todas las actividades destinadas a restablecer la paz y la estabilidad en el Cáucaso. Sin embargo, las últimas ofensivas armenias contra el territorio azerbaiyano han puesto en peligro las perspectivas de conciliación y de restablecimiento de la paz, creando así una situación crítica para todos los Estados de la región. La República Islámica del Irán, como ha anunciado en repetidas ocasiones, condena todos los ataques armenios contra el territorio de Azerbaiyán y expresa su preocupación por la continuación de esos ataques que podrían ampliar la guerra a toda la región. Atendida nuestra experiencia en materia de mediación en esa zona y del conocimiento de los complejos problemas que entraña, la República Islámica del Irán considera que, a fin de impedir la propagación de la guerra y lograr una solución justa, es esencial que las Naciones Unidas adopten inmediatamente medidas eficaces para aplicar las resoluciones 822 (1993) y 853 (1993) del Consejo de Seguridad y obligar decididamente a las fuerzas agresoras a que acepten la cesación del fuego y se retiren de las fronteras reconocidas internacionalmente. Sólo en esas circunstancias es posible que la paz y la seguridad vuelvan a esa zona con lo que se allanaría el camino para la continuación de la construcción económica de esos dos Estados de reciente independencia y para el bienestar y la prosperidad de las oprimidas naciones azerí y armenia, que han tenido una larga historia de coexistencia pacífica.

Sobre la base de las buenas relaciones con los países de la región, la República Islámica del Irán está preparada plenamente, como en el pasado, a participar en el proceso de solución pacífica del conflicto y a cooperar con él.

(Firmado) Ali Akbar VELAYATI
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República Islámica del Irán